

NEW MICRO MAGIC



Technická data
Technische Daten
Technical data
Données techniques
Datos técnicos



2



530mm



177mm



>820g

CZ: Všeobecné informace

new Micro Magic pokračuje v tradici celosvětově oblíbeného RC modelu plachetnice. Model je schválen mezinárodní asociací **Micro Magic International** k použití při závodech v kategorii Micro Magic.

Trup, paluba a kabina jsou vakuově lisovány z materialu ABS. Zátěž je již z výroby opatřena ochrannou vrstvou. Drobné plastové díly pro oplachtění jsou vyrobeny z materialu polyamid 12 unikátní metodou Selective Laser Sintering. Součástí stavebnice jsou 3D závodní plachty velikosti A.

Před zahájením stavby modelu důkladně prostudujte tento návod. Obsahuje důležitá upozornění a pokyny týkající se sestavení a použití tohoto modelu.

DE: Allgemeine Informationen

Die neue Micro Magic setzt die Tradition des weltberühmten RC-Modellsegelbootes fort. Das Modell ist von der **Micro Magic International Association** für den Einsatz bei Wettbewerben in der Micro Magic Klasse zugelassen. Der Rumpf, das Deck und die Kabinenhaube sind aus ABS-Material vakuumgeformt. Der Ballast ist bereits ab Werk mit einer Schutzlackierung versehen. Kleine Kunststoffteile für die Takelage werden aus PA 12 Material im einzigartigen SLS Verfahren hergestellt. Der Bausatz enthält 3D-Rennsegel der Größe A.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit dem Bau des Modells beginnen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Bau und die Nutzung dieses Modells. Und Sie finden wichtige Sicherheitshinweise.

EN: General warnings

The new Micro Magic continues the tradition of the world-famous RC model sailing boat. The model is approved by the **Micro Magic International Association** for use in competitions in the Micro Magic class. The hull, deck and canopy are vacuum formed from ABS material. The keel bulb is provided with a protective cover. Small plastic parts for the rigging are made of polyamide 12 material by the unique selective laser sintering process. The kit contains 3D racing sails, size A.

Please read these instructions before you start building the model. It contains important instructions for building and using this model. Additionally, you will find important safety instructions.

FRA:

Veillez lire ces instructions avant de commencer à construire le modèle. Il contient des instructions importantes pour la construction et l'utilisation de ce modèle. Vous y trouverez également d'importantes consignes de sécurité.

ESP:

Por favor, lea estas instrucciones antes de empezar a construir el modelo. Contiene importantes instrucciones para la construcción y el uso de este modelo. También encontrará importantes instrucciones de seguridad.

CZ: Bezpečnostní pokyny / informace / údržba lodi

Před použitím **New Micro Magic** si prosím pečlivě přečtete následující informace!

Bezpečnostní instrukce:

- Tyto bezpečnostní pokyny se vztahují k vaší vlastní bezpečnosti, bezpečnosti ostatních osob a ochranu výrobku.
- Nenechávejte obalový materiál volně ležet, mohl by se stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- Osoby, včetně dětí, které kvůli svým fyzickým smyslovým nebo intelektuálním schopnostem, nezkušenosti nebo z nedostatku znalostí nejsou schopné loď bezpečně ovládat, ji smí provozovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.
- Ovládání a provoz dálkově ovládaných modelů, jako je **New Micro Magic** se musí naučit! Pokud jste nikdy takový model neovládali, začněte opatrně a buďte si vědomi svých povinností. Nejprve se seznámte s chováním lodi a procvičte si správné používání dálkového ovladače. Doporučujeme mít uzavřené pojištění odpovědnosti za škodu (způsobenou provozem modelu).
- Chraňte všechna elektronická zařízení před prachem, špínou a vlhkostí. Je třeba se vyvarovat nadměrného tepla, chladu a vibrací. Dálkový ovladač by měl být používán pouze při venkovních teplotách -10°C až +55°C. Vezměte prosím na vědomí informace poskytnuté výrobcem elektronických zařízení.
- Aby **New Micro Magic** fungoval správně, přečtěte si prosím pečlivě montážní návod a sestavte loď podle pokynů.
- Dojde-li během provozu k potížím, prostudujte znovu tyto pokyny, obraťte na svého prodejce nebo kontaktujte společnost Hacker Model Production.
- Z důvodu technických změn lze informace v návodu **New Micro Magic** změnit bez předchozího upozornění. Pravidelně se informujte na internetu na adrese www.hacker-model.com, abyste měli aktuální informace o nejnovějším produktu.

Informace:

- Návod je součástí produktu. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci. Pokyny byste si proto měli uschovat pro budoucí použití a při předání produktu je předat třetím stranám.
- **New Micro Magic** je určen pouze k použití jako dálkově ovládaná plachetnice; jakékoli jiné operace nejsou povoleny. Za jakékoli nesprávné použití nepřebírá výrobce žádnou záruku ani odpovědnost.
- Před sestavením a použitím **New Micro Magic** si pečlivě přečtete dokumenty přiložené k lodi.
- My, společnost Hacker Model Production, neustále pracujeme na dalším vývoji našeho produktu; Musíme si proto vyhradit právo provádět změny v rozsahu stavebnice, pokud jde o formu, technologii a vybavení.
- **New Micro Magic** není hračka. Není vhodný pro děti do 14 let. Sestavení a provoz lodi by měli provádět pouze zkušení stavitelé modelů.

Údržba lodi:

- Doporučujeme pravidelně mazat hřídel kormidla - nejméně jednou ročně, v případě potřeby častěji. Pokud je loď používána ve slané vodě, doporučujeme mazat hřídel kormidla každý měsíc.
- Za chyby tisku nenese výrobce žádnou odpovědnost.

DE: Sicherheitshinweise / Informationen / Bootswartung

Bitte lesen Sie diese verschiedenen Informationen aufmerksam, bevor Sie die **New Micro Magic** in Betrieb nehmen!

Sicherheitshinweise:

- Diese Sicherheitshinweise dienen Ihrer eigenen Sicherheit, der Sicherheit anderer Personen und dem Schutz des Produkts.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Fernsteuerung des Bootes sicher zu bedienen, dürfen diese nur mit Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Bedienung und der Betrieb von ferngesteuerten Modellen wie der **New Micro Magic** müssen erlernt werden! Wenn Sie noch nie ein solches Modell gesteuert haben, starten Sie damit vorsichtig und seien Sie sich ihrer Verantwortung bewusst. Machen Sie sich zunächst mit dem Verhalten des Bootes vertraut und üben Sie, die Fernsteuerung korrekt zu bedienen. Prüfen Sie, ob Sie für Schadensfälle abgesichert sind.
- Alle elektronischen Geräte müssen Sie vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit schützen. Hitze, Kälte und Vibrationen müssen vermieden werden. Die Fernsteuerung sollte nur bei Außentemperaturen von -10°C bis +55°C betrieben werden. Beachten Sie bitte die Angaben des Herstellers der elektronischen Geräte.
- Damit die New Micro Magic ordnungsgemäß funktioniert, lesen Sie bitte die Bauanleitung sorgfältig durch und bauen Sie das Boot entsprechend der Anleitung auf.
- Sollten beim Betrieb irgendwelche Schwierigkeiten auftauchen, nehmen Sie diese Anleitung zu Hilfe oder fragen Sie Ihren Händler oder kontaktieren Sie die Fa. Hacker Model Production.
- Aufgrund technischer Änderungen können die Informationen in der Bauanleitung der **New Micro Magic** ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Informieren Sie sich in regelmäßigen Abständen im Internet unter www.hacker-model.com, um auf dem neuesten Stand des Produktes zu bleiben.

Informationen:

- Die Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Heben Sie deshalb die Anleitung zum Nachlesen auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit.
 - Die **New Micro Magic** ist ausschließlich für den Einsatz als per Fernsteuerung bedientes Segelboot vorgesehen, ein anderweitiger Betrieb ist nicht zulässig. Für jegliche nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird keine Garantie oder Haftung übernommen.
 - Lesen Sie vor Bau und Inbetriebnahme der **New Micro Magic** die dem Boot beiliegenden Unterlagen genau durch.
- Wir, die Fa. Hacker Model Production arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unseres Produkts; Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

- Die **New Micro Magic** ist kein Spielzeug. Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Der Bau und Betrieb des Bootes sollten nur durch erfahrene Modellbauer erfolgen.

Bootswartung:

- Wir empfehlen, die Ruderachse regelmäßig abzusmieren – mindestens einmal jährlich, bei Bedarf auch häufiger. Bei Nutzung des Bootes in Salzwasser sollte dies monatlich erfolgen.
- Für Druckfehler kann keine Haftung übernommen werden.

EN: Safety instructions / information / boat maintenance

Please read this various information carefully before putting the **New Micro Magic** into operation!

Safety instructions:

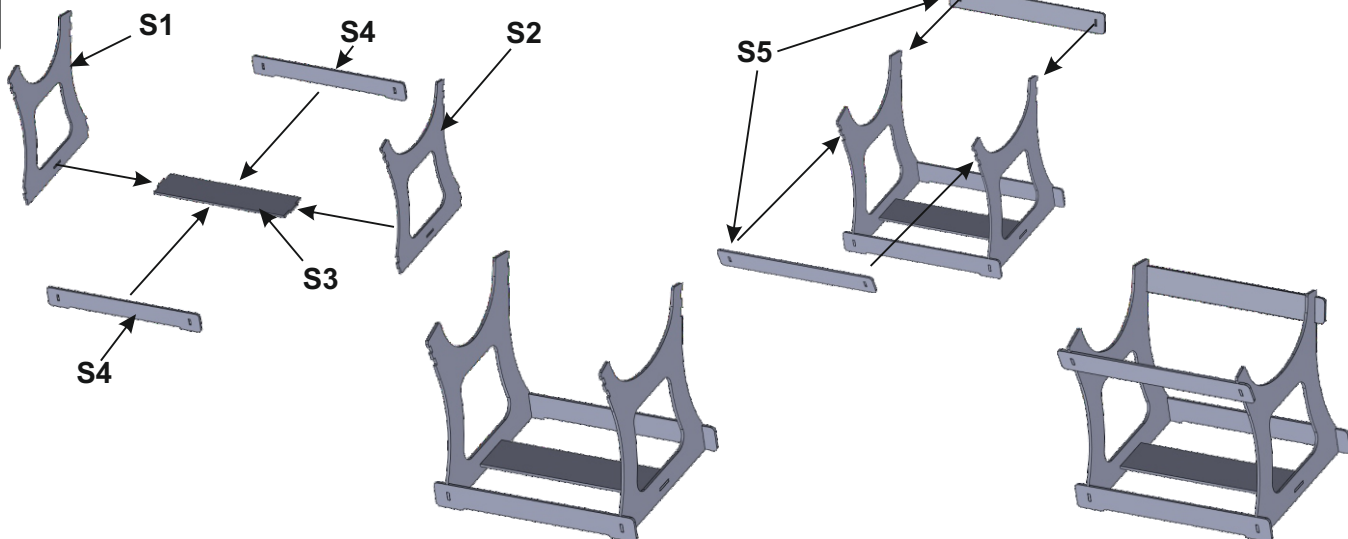
- These safety instructions are for your own safety, the safety of other people and the protection of the product.
- Do not leave the packaging material lying around, it could become a dangerous toy for children.
- Persons, including children, who because of their physical, sensory, or intellectual abilities or inexperience or lack of knowledge are unable to control the boat safely operate them only with supervision or as directed use by a responsible person.
- Control and operation of remote-controlled models such as the **New Micro Magic** must be learned! If you have never had such a model control, start with care and be aware of your responsibilities. First, familiarize yourself with the behavior of the boat and practice using the remote control correctly. Check that you are covered for damage claims.
- You have to protect all electronic devices from dust, dirt and moisture. Heat, cold and vibrations must be avoided. The remote control should only be used with Outside temperatures of -10° C to +55° C can be operated. Please note the information provided by the manufacturer of the electronic devices.
- For the **New Micro Magic** to work properly, please read the assembly instructions carefully and assemble the boat according to the instructions.
- Should any difficulties arise during operation, use these instructions for assistance or ask your dealer or contact Hacker Model Production.
- Due to technical changes, the information in the construction manual of the **New Micro Magic** can be changed without prior notice. Inform yourself at regular intervals on the Internet at www.hacker-model.com to stay up to date with the latest product.

Information:

- The manual is part of the product. They contain important information about start using and handling. Therefore, keep the manual for future reference and include it when passing the product on to third parties.
- The **New Micro Magic** is intended exclusively for use as a sailboat operated by remote control; no other operation is permitted. No warranty or liability is assumed for any use not in accordance with the intended use.
- Before building and operating the **New Micro Magic**, please read the documents enclosed with the boat carefully.
- We, Hacker Model Production, are constantly working on the further development of our product; we must therefore reserve the right to make changes to the scope of delivery in terms of form, technology, and equipment.
- The **New Micro Magic** is not a toy. It is not suitable for children under 14 years of age. The boat should only be built and operated by experienced modelers.

Boat maintenance:

- We recommend that you lubricate the rudder shaft regularly - at least once a year, more often if necessary. If the boat is used in salt water, this should be done monthly.
- No liability can be accepted for printing errors.

01

CZ: Vyjměte díly S1-S5 z překližkové desky a slepte stojánek podle obrázků.

DE: Lösen Sie aus dem Sperrholzbrett die Teile S1-S5. Kleben Sie diese gemäß Zeichnung zum Bootsständer zusammen.

EN: Remove parts S1-S5 from the plywood sheet. Glue them together according to the drawing to form the boat stand.

02

CZ: Kýl a kormidlo nasadíte do trupu.

DE: Setzen Sie den Kiel und das Ruder in den Rumpf.

EN: Now mount the keel and rudder to the hull.

03

CZ: Připravte si matici s podložkou a páku kormidla.

DE: Legen sie die Mutter, die Unterlegscheibe und den Ruderarm bereit.

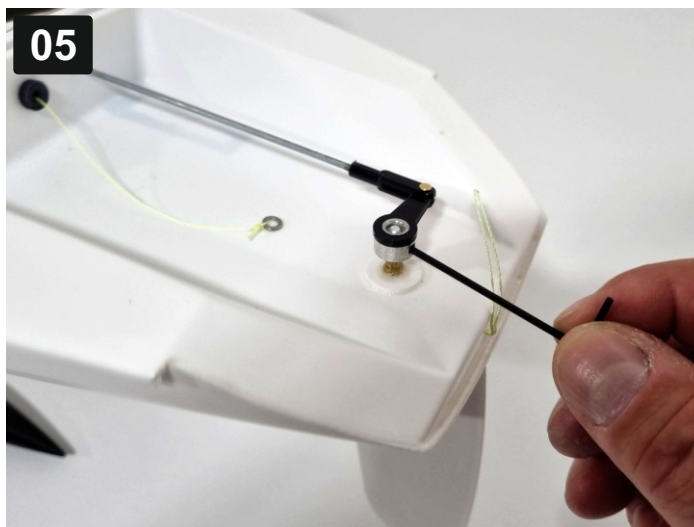
EN: Take nut with washer and rudder arm.

04

CZ: Kýl upevněte maticí s podložkou M2.5.

DE: Befestigen Sie den Kiel mit der Mutter M 2,5 und der Unterlegscheibe M2.5.

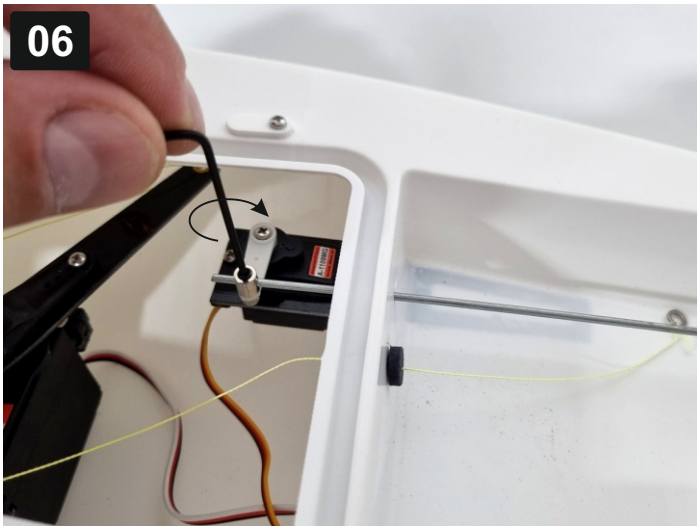
EN: Fasten the keel with the nut and washer M2.5.

05

CZ: Kormidlo zajistěte pákou kormidla tak, aby mezera mezi kormidlem a dnem byla co nejmenší, přičemž se kormidlo musí lehce otáčet

DE: Den Ruderarm setzen Sie auf die Ruderachse und ziehen dann die Schraube fest. Achten Sie darauf, das der Spalt zwischen Ruderblatt und Rumpf möglichst klein bleibt.

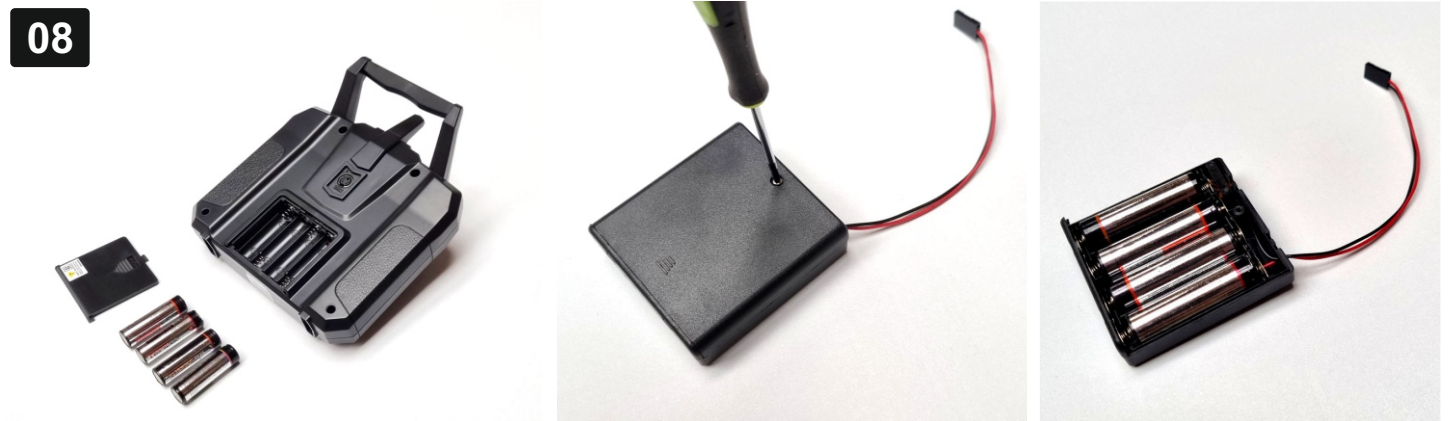
EN: Put the rudder arm on the rudder shaft and tighten the screw. Make sure that the gap between rudder blade and hull is as small as possible, while still allowing fluid rotation of the rudder.



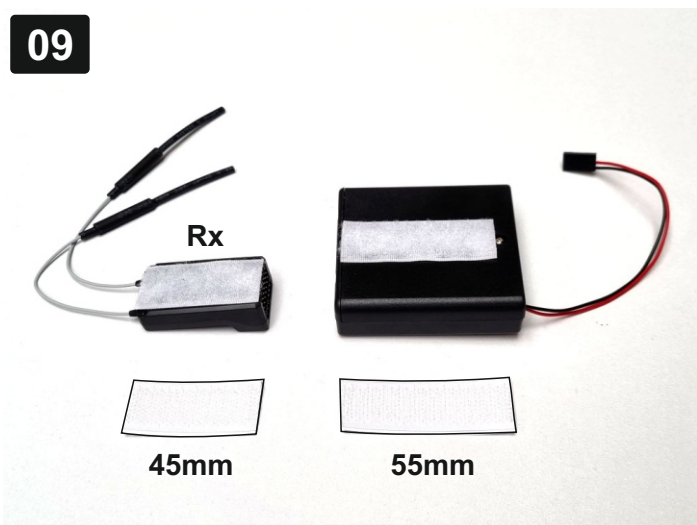
CZ: Táhlo kormidla zasuňte do variabilní koncovky na páce serva (servo je v neutrálu) a utáhněte šroub.
DE: Führen sie die Ruder-Schubstange in die Aufnahme am Servoarm ein (Servo befindet sich in Neutralposition) und ziehen sie die Schraube fest.
EN: Insert pushrod into the stoppers on servo arm (servo is in neutral position) and tighten the screw.



CZ: Připravte si vysílač s přijímačem, musí umožňovat proporcionální ovládání alespoň dvou kanálů.
DE: Bereiten Sie Ihren Sender und Empfänger vor, die eine proportionale Steuerung von mindestens zwei Kanälen ermöglicht.
EN: Prepare your transmitter with a receiver that allows proportional control of at least two channels.



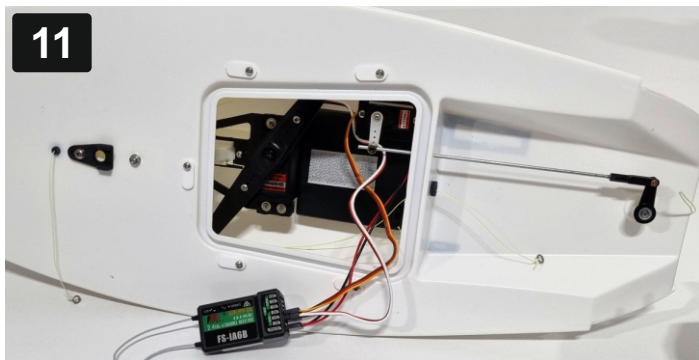
CZ: Nabijte nebo vložte nabité baterie do vysílače. Pro napájení přijímače v lodi je určeno pouzdro na 4ks AA baterií. Pouzdro rozeberte a vložte 4 nabité baterie, pouzdro zavřete a zajistěte utažením šroubu. Můžete použít jak nabíjecí baterie, tak „suché“ články, nejlépe alkalické.
DE: Laden Sie die Akku's auf oder legen Sie aufgeladene Batterien in den Sender ein. Zur Stromversorgung des Empfängers im Boot wird ein Batteriefach für 4 AA-Batterien mitgeliefert. Öffnen Sie das Fach, legen Sie 4 aufgeladene Batterien ein, schließen Sie das Fach und sichern Sie es durch das Festziehen der Schraube. Sie können entweder wiederaufladbare Akku's oder handelsübliche Batterien verwenden, vorzugsweise vom Typ Alkaline.
EN: Charge or insert charged batteries into the transmitter. A 4-cell AA battery case is provided to power the receiver in the boat. Open the case and insert 4pcs charged batteries, close the case and secure it by tightening the screw. You can use either rechargeable batteries or "dry" cells, preferably alkaline type.



CZ: Rostříhnete suchý zip na délky 45+55mm a jednu část nalepte na přijímač a držák baterií.
DE: Schneiden Sie das Klettband in Stücke von 45 + 55 mm Länge und kleben Sie jeweils ein Teil auf den Empfänger und den Batteriehalter.
EN: Cut the Velcro tape into lengths of 45+55 mm and stick one part onto the receiver and battery holder.



CZ: Na dno lodi nalepte druhou část suchého zipu pro upevnění baterií (55mm).
DE: Kleben Sie den zweiten Teil des Klettbands auf den Boden des Bootes, um die Batterien dort befestigen zu können. (Länge 55 mm).
EN: Stick the second part of the Velcro tape to the bottom of the boat to secure the batteries (length 55mm).



CH4 - kormidlo / Ruder / rudder
 CH3 - plachty / Segel / sails
 CH1 - napájení / Akku / battery

CZ: Do trupu na suchý zip upevněte baterie. Připojte serva a napájení.
DE: Befestigen Sie die Batterien mit dem Klettverschluss im Rumpf. Verbinden Sie die Servos und Stromversorgung.
EN: Attach the batteries to the body using Velcro. Connect the servos and power supply.



CZ: Na suchý zip na držáku baterií upevněte přijímač.
DE: Befestigen Sie den Empfänger am Klettverschluss des Batteriehalters.
EN: Attach the receiver to the Velcro on battery holder.



CZ: Vyzkoušejte funkčnost napájení. Palubní elektroniku zapnete přesunutím vypínače do polohy ON. **POZOR!** Vždy nejprve zapněte RC vysílač a až potom elektroniku lodi. Při vypínání postupujte obráceně, nejdříve vypněte elektroniku lodi (vypínač do polohy OFF) a až potom RC vysílač.
DE: Überprüfen Sie die Stromversorgung. Schalten Sie der Sender ein, indem Sie den Schalter in die Position ON bringen. VORSICHT! Schalten Sie immer zuerst den RC-Sender ein und dann die Elektronik des Bootes. Beim Ausschalten gehen Sie umgekehrt vor: Schalten Sie zuerst die Elektronik des Bootes aus (Schalter in Position OFF) und dann den RC-Sender.
EN: Test the power supply. Turn on the onboard electronics by moving the switch to the ON position. **CAUTION!** Always turn ON the RC transmitter first, then the boat's electronics. When turning OFF, reverse the procedure: first turn OFF the boat's electronics (switch to the OFF position), then the RC transmitter.



CZ: Technologie lepení samolepek

K úspěšnému nalepení větších samolepek na boky trupu lodi je zapotřebí určitá šikovnost. Doporučujeme použít metodu tzv. lepení na mokro, které je dále popsáno. Budete potřebovat: Velmi měkkou plastovou stěrku nebo čistý měkký hadřík pro vyhlazení samolepky. Ostrý např. odlamovací nůž nebo nůžky, ostrý špendlík. Nádobu s rozprašovačem na vodu a saponát na mytí nádobí (1 kapka saponátu na litr vody). Trup lodi důkladně očistěte, musí být čistý a zbavený mastnoty. Poté povrch lodi důkladně nastříkejte směsí vody a saponátu. I když jsou samolepky předem vysekané, vyřízněte je, nebo vystříhnete, z obtiskového archu spolu s podkladovým papírem. Poté opatrně oddělte nálepku z podkladového papíru, nejlépe čepelí nože, aniž byste se dotýkali lepicí strany. Nálepku přiložte na mokrý povrch trupu lodi, kde ji můžete snadno umístit do požadované polohy. Pomocí stěrky nebo měkkého hadříku opatrně vytlačte vodu a vzduchové bublinky zpod fólie, vždy od středu samolepky směrem k vnějším okrajům. Tak samolepka dobře přilne k podkladu. Pokud vám pod samolepkou zbyly drobné vzduchové bubliny, propíchněte je špendlíkem a stěrku vytlačte vzduch. Polepené díly nechejte při pokojové teplotě důkladně vyschnout.

DE: Hinweise zum Aufkleben der Dekorbögen

Um die größeren Dekorbögen erfolgreich auf die Rumpfsseiten des Bootes aufzubringen, muss etwas Aufwand betrieben werden. Die Methode der Nassverklebung beschreiben wir hier kurz. Benötigt werden: Sehr weicher Kunststoffraker oder sauberes, weiches Tuch zum Feststreichen des Aufklebers. Scharfes Messer (z.B. Cuttermesser) oder Schere. Stecknadel. Sprühflasche mit Wasser und Spülmittel (1 Tropfen Spülmittel pro Liter Wasser). Den Bootsrumpf vorher gründlich reinigen, er muss sauber und fettfrei sein. Dann die betreffende Bootsfläche gut mit dem Wassergemisch einsprühen. Obwohl die Aufkleber vorgeschritten sind, diese samtlich ihrem Trägerpapier aus dem Dekorbogen herausschneiden. Dann erst den Aufkleber vorsichtig vom Trägerpapier abheben, am besten mit einer Messerklinge. Möglichst die Klebeseite nicht berühren. Nun am Boot anbringen und auf dem nassen Untergrund noch justieren. Dann mit dem Raker oder dem weichen Tuch das Wasser unter der Folie herausdrücken, immer von der Mitte des Aufklebers nach außen arbeiten. Die Folie beginnt zu haften - nun vorsichtig trockenwischen. Blasen zum Rand hin ausdrücken. Sollte das nicht gehen, Blase mit Stecknadel anstechen und die Luft herausdrücken. Das Dekor einen Tag lang trocknen lassen.

EN: Notes on applying the decorative sheets

To successfully apply the larger decorative sheets to the hull sides of the boat, some effort is required. The method of wet gluing here briefly. Needed: Very soft plastic squeegee or clean, soft cloth to spread the sticker on. Sharp knife (e.g. cutter knife) or scissors. Pin. Spray bottle with water and dishwashing liquid (1 drop of dishwashing liquid per liter of water). Thoroughly clean the boat hull, it must be clean and free of grease. Then spray the boat surface in question well with the water mixture. Although the stickers are pre-cut, cut them out of the decal sheet along with their backing paper. Then carefully lift the sticker from the backing paper, preferably with a knife blade - do not touch the adhesive side if possible. Now attach to the boat and still adjust on the wet surface. Use the squeegee or soft cloth to press the water out from under the film, always from the center of the sticker to the outside. The film begins to adhere - now carefully wipe dry. Press out bubbles towards the edge. If this does not work, pierce the bubble with a pin and squeeze out the air. Let everything dry for a day.



15

CZ: Před polepením kabiny vyzkoušejte upevnění do trupu pomocí pěti otočných uzávěrů.
DE: Bevor Sie die Aufkleber auf die Kabinenhaube kleben, prüfen Sie die Befestigung auf dem Rumpf mit Hilfe der 5 Drehverschlüsse.
EN: Before applying stickers onto canopy, test the attachment to the boat hull. Secure the canopy using 5pcs twist locks.



16

CZ: Na kabinu nalepte samolepky.
DE: Kleben Sie die Aufkleber auf die Kabinenhaube.
EN: Stick stickers on the canopy.



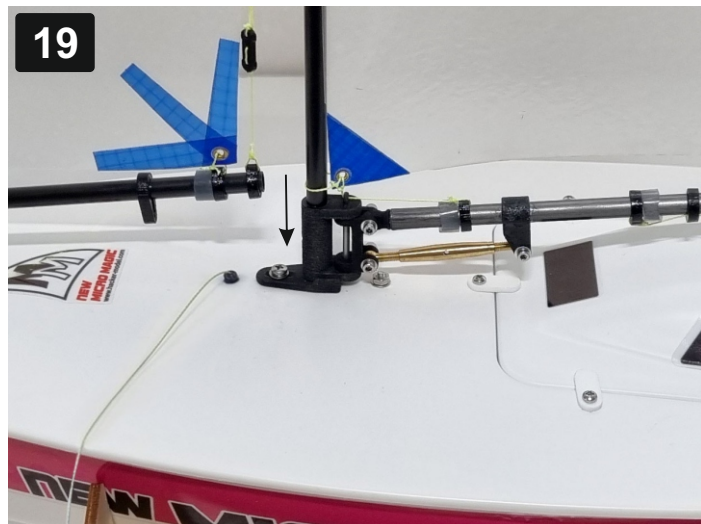
17

CZ: Na trup lodi nalepte samolepky.
DE: Kleben Sie die Aufkleber auf den Rumpf.
EN: Stick stickers on the boat hull.



18

CZ: Nasadte stěžeň do trupu viz. schéma na další stránce.
DE: Setzen Sie das Rigg in den Rumpf ein, siehe Abbildung auf der nächsten Seite.
EN: Insert the sails into the hull, see diagram on the next page.



19

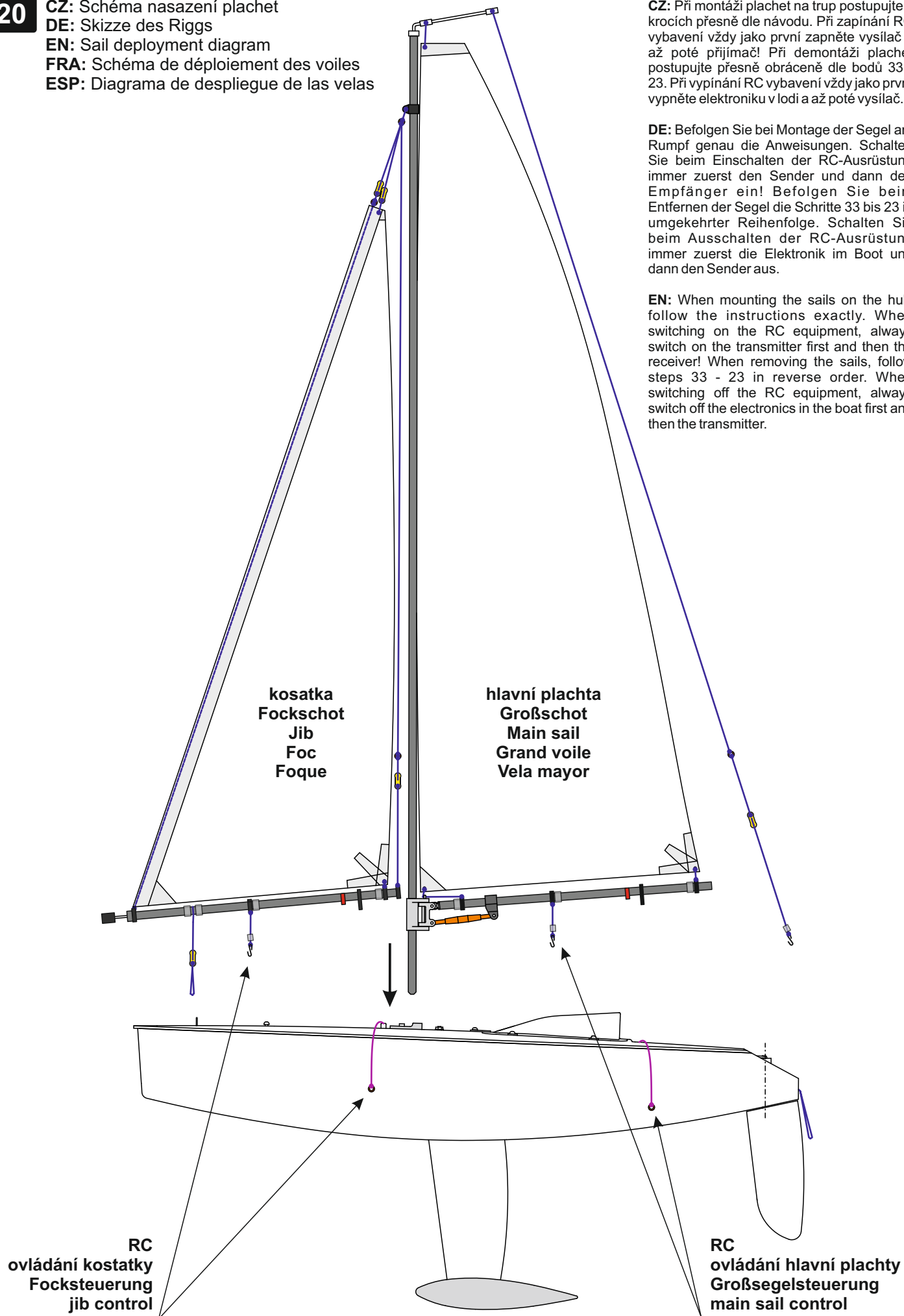
CZ: Stěžeň musí být zasunutý tak, jako na obrázku.
DE: Der Mast muss wie in der Abbildung gezeigt eingesetzt werden.
EN: The mast must be inserted as shown in the picture.

CZ: Schéma nasazení plachet
DE: Skizze des Riggs
EN: Sail deployment diagram
FRA: Schéma de déploiement des voiles
ESP: Diagrama de despliegue de las velas

CZ: Při montáži plachet na trup postupujte v krocích přesně dle návodu. Při zapínání RC vybavení vždy jako první zapněte vysílač a až poté přijímač! Při demontáži plachet postupujte přesně obráceně dle bodů 33 - 23. Při vypínání RC vybavení vždy jako první vypněte elektroniku v lodi a až poté vysílač.

DE: Befolgen Sie bei Montage der Segel am Rumpf genau die Anweisungen. Schalten Sie beim Einschalten der RC-Ausrüstung immer zuerst den Sender und dann den Empfänger ein! Befolgen Sie beim Entfernen der Segel die Schritte 33 bis 23 in umgekehrter Reihenfolge. Schalten Sie beim Ausschalten der RC-Ausrüstung immer zuerst die Elektronik im Boot und dann den Sender aus.

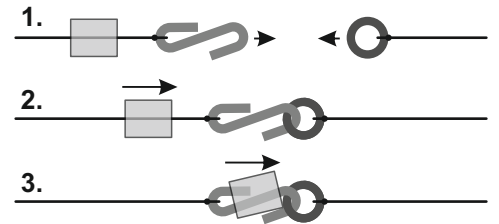
EN: When mounting the sails on the hull, follow the instructions exactly. When switching on the RC equipment, always switch on the transmitter first and then the receiver! When removing the sails, follow steps 33 - 23 in reverse order. When switching off the RC equipment, always switch off the electronics in the boat first and then the transmitter.



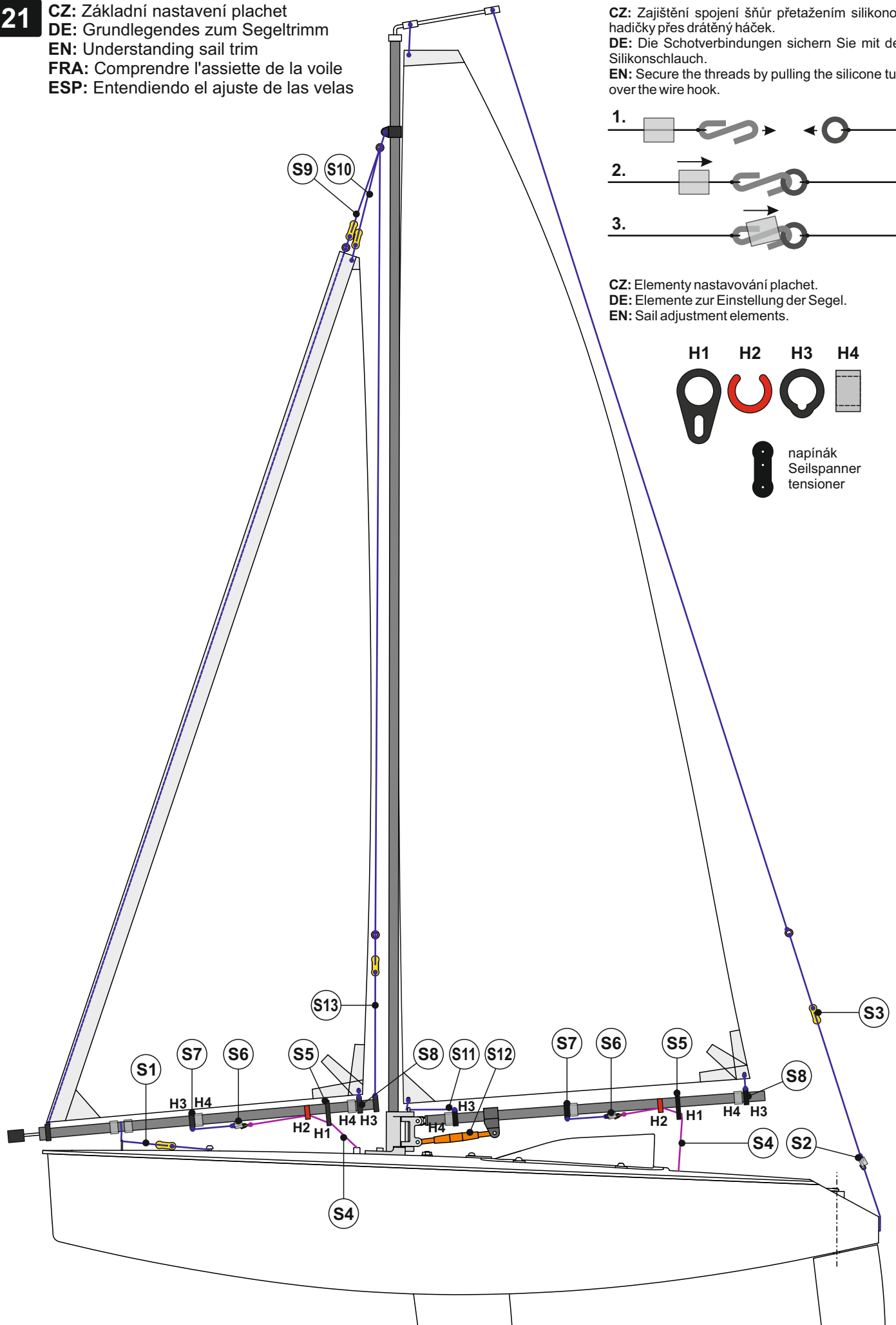
21

CZ: Základní nastavení plachet
DE: Grundlegendes zum Segeltrimm
EN: Understanding sail trim
FRA: Comprendre l'assiette de la voile
ESP: Entendiendo el ajuste de las velas

CZ: Zajištění spojení šňůr přetažením silikonové hadičky přes drátěný háček.
DE: Die Schotverbindungen sichern Sie mit dem Silikon Schlauch.
EN: Secure the threads by pulling the silicone tube over the wire hook.



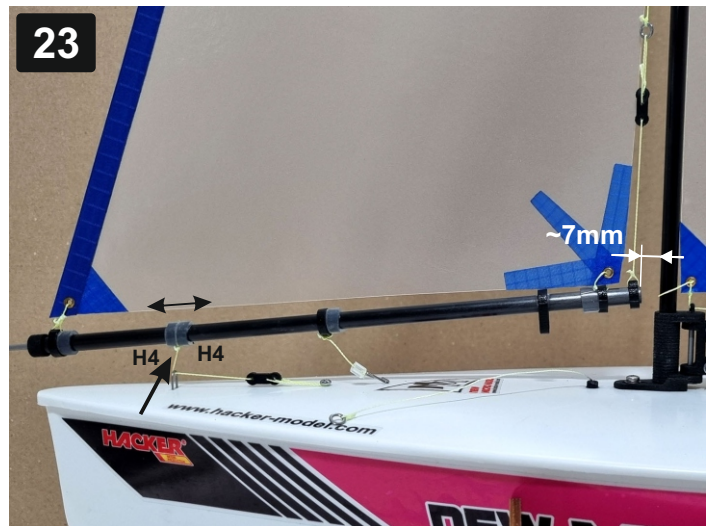
CZ: Elementy nastavování plachet.
DE: Elemente zur Einstellung der Segel.
EN: Sail adjustment elements.





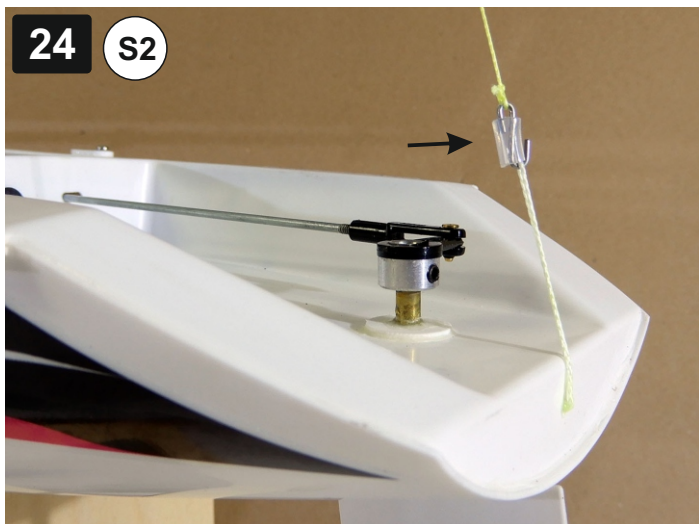
22 **S1** **napínák**
Seilspanner
tensioner

CZ: Závěs kosatky protáhněte okem a zahákněte za šroubek vyčnívající z paluby. Pomocí napínáku napněte šňůru tak, aby byla dodržena vzdálenost cca 7mm.
DE: Die Fockleine ziehen Sie durch die Öse und hängen sie in der aus dem Deck herausragenden Schraube ein. Spannen Sie die Leine mit dem Seilspanner so, dass ein Abstand von ca. 7mm eingehalten wird.
EN: Pull the front thread through the guide and hook it onto the screw protruding from the deck. Use the tensioner to tighten the cord so that the distance of approx. 7mm is maintained.



23

CZ: Posouváním uchycení předního závěsu kosatky (dvou hadiček H4) nastavte vzdálenost cca 7mm mezi koncem ráhna kosatky a stěžněm.
DE: Durch Verschieben der Vorderradaufhängung der Vorsegelschnur (zwei H4-Silikonschlauch) den Abstand zwischen dem Ende des Fockbaumes und dem Mast auf ca. 7mm einstellen.
EN: By moving the front thread attachment (two H4 tubes), set the distance between the end of the jib boom and the mast to approximately 7mm.



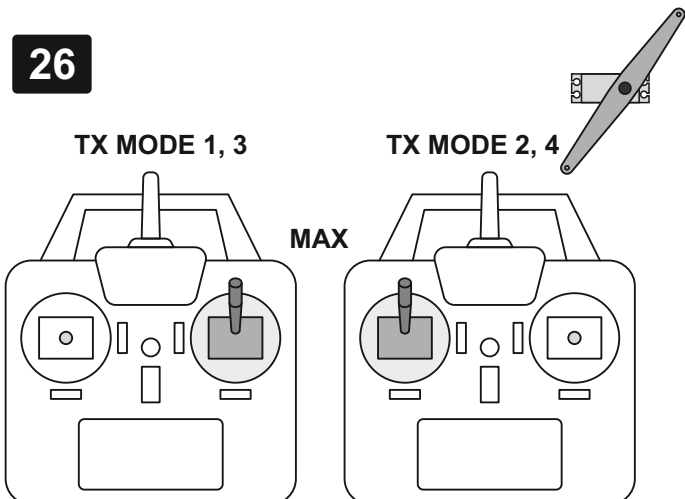
24 **S2**

CZ: Zahákněte zadní šňůru za oko vedoucí ze zádi lodi a proti rozpojení ji zajistěte převlečením silikonové hadičky.
DE: Hängen sie das Achterstag in die Fadenschleife am Heck des Bootes ein und sichern Sie sie mit dem Silikon Schlauch.
EN: Hook the rear thread onto the loop of thread at the stern of the boat and secure it against disconnection by slipping a silicone tube.



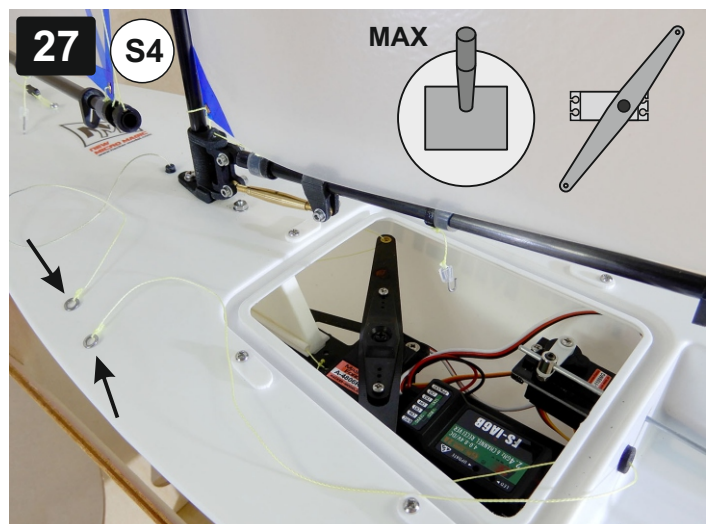
25 **S3**

CZ: Zadní stěh mírně napněte pomocí napínáku.
DE: Spannen Sie das Achterstag leicht mit dem Seilspanner.
EN: Tighten the backstay suspension slightly using the tensioner.



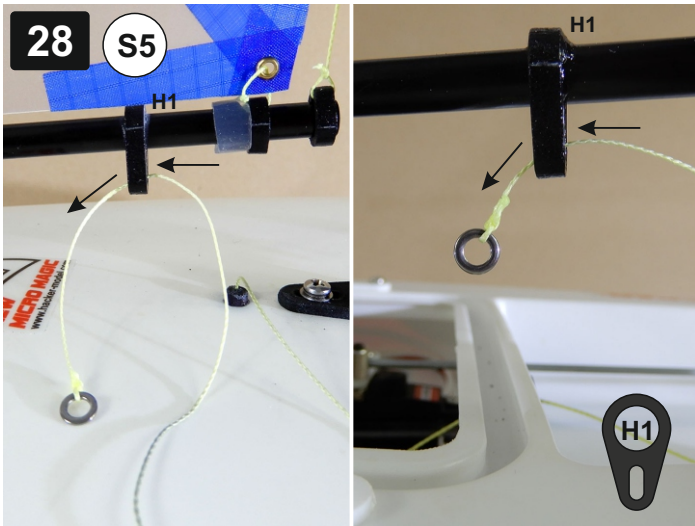
26

CZ: Zapněte RC vybavení a nastavte ovladač plachty na MAX.
DE: Schalten Sie die RC-Ausrüstung ein und bringen Sie den Steuerknüppel in die MAX-Position.
EN: Turn on RC equipment and put stick to the MAX position.

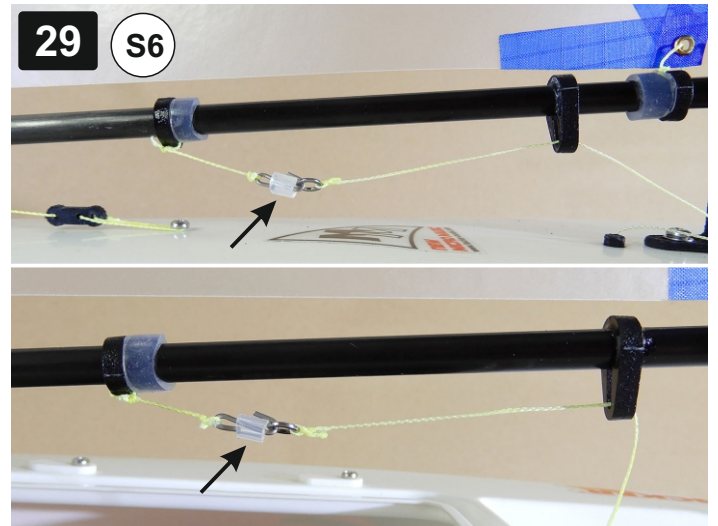


27 **S4** **MAX**

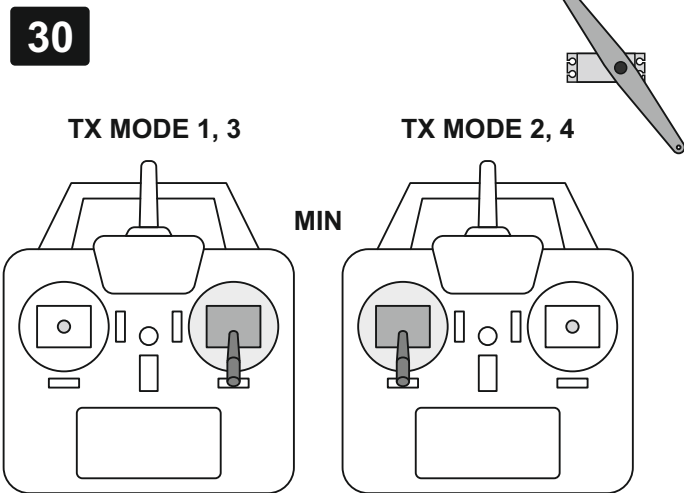
CZ: Z trupu vytáhněte šňůry (otěže) obou plachet.
DE: Ziehen Sie die Schoten beider Segel aus dem Bootsrumpf heraus.
EN: Pull the threads of both sails out of the boat hull.



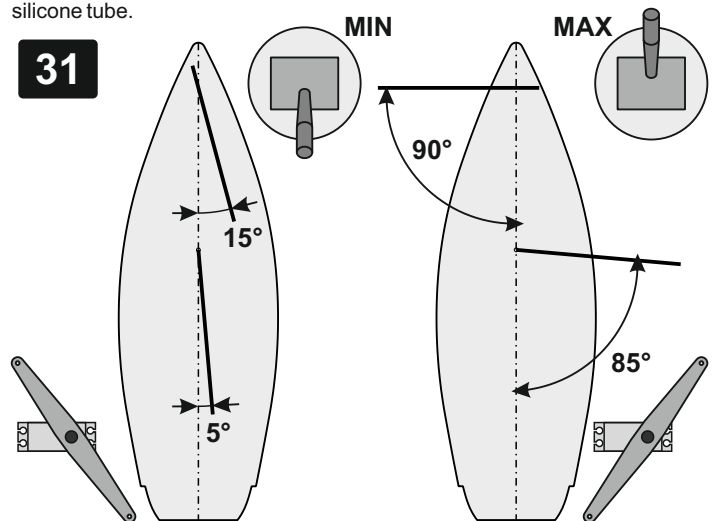
CZ: Šňůry plachet protáhněte úchyty otěží H1.
DE: Ziehen Sie die Schoten durch die Öse H1.
EN: Pull the sail threads through the H1 holders.



CZ: Spojte šňůry plachet s ráhny a zajistěte je převlečením silikonové hadičky.
DE: Verbinden Sie die Schoten mit den Drahthaken und sichern Sie sie mit dem Silikon Schlauch.
EN: Connect the sail threads to the yards and secure them by threading a silicone tube.

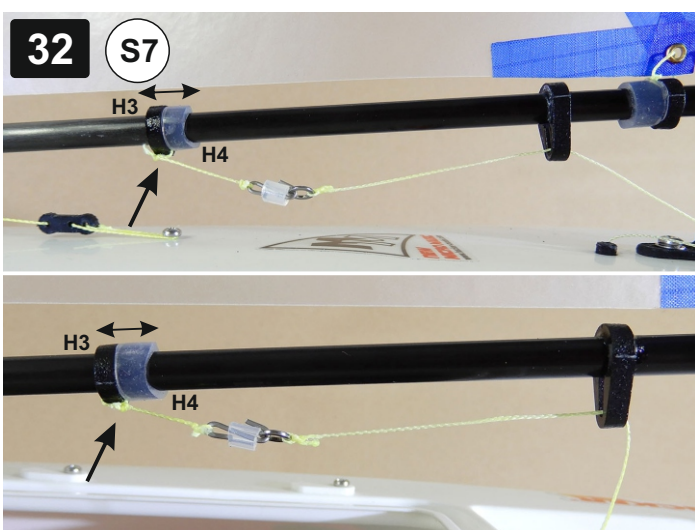


CZ: Ovladač plachty nastavte na MIN.
DE: Bringen Sie den Steuerknüppel in die MIN-Position.
EN: Set the sail control stick to MIN.

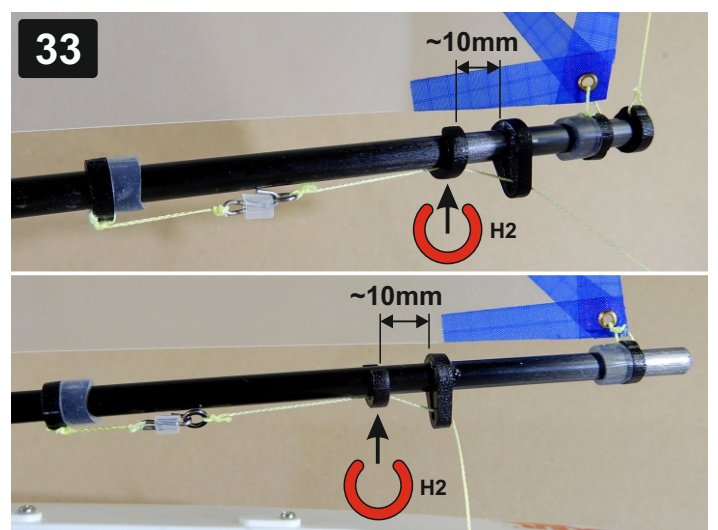


CZ: Základní nastavení otěží
DE: Grundstellung der Segel
EN: Adjustmen of sheets

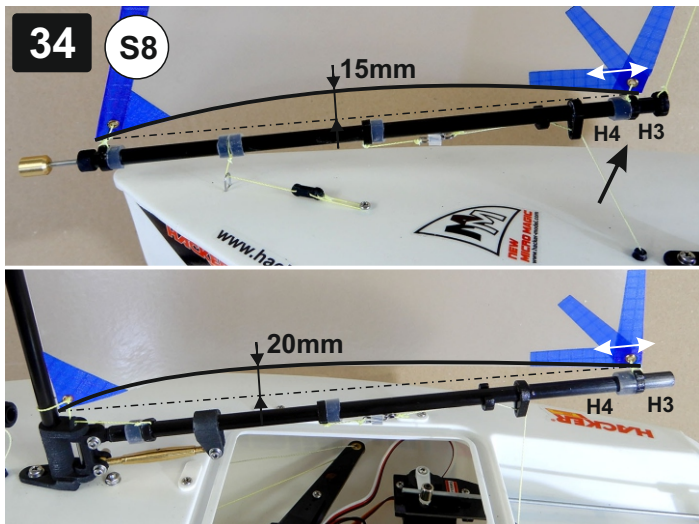
FRA: Ajustement des feuilles
ESP: Ajustar las hojas



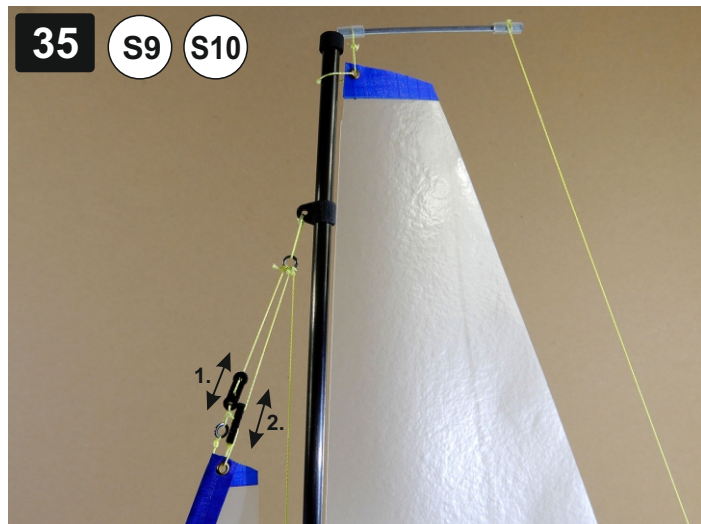
CZ: Posouváním úchyty šňůry H3 nastavte minimální vychýlení plachet (MIN) dle schématu. Ve nastavené pozici úchyt zajistěte silikonovou hadičkou H4.
DE: Stellen Sie die minimale Segelauslenkung (MIN) gemäß der Abbildung ein, indem Sie den Schothalter H3 verschieben. Fixieren Sie den Halter in der eingestellten Position mit dem Silikon Schlauch H4.
EN: Adjust the minimum sail deflection (MIN) according to the diagram by moving the thread holder H3. Secure the holder in the set position with the silicone tube H4.



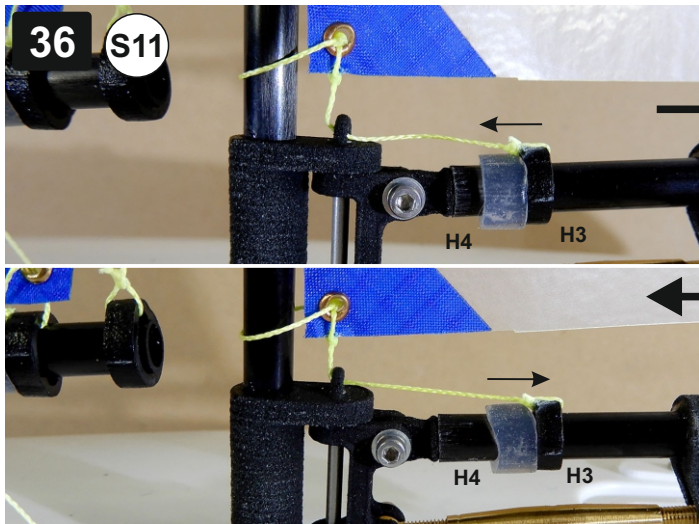
CZ: Šňůry ovládání plachet se proti průhybu zajistí nasazením pojistky H2 na ráhny. Tímto je ukončeno základní upevnění a sestavení plachet.
DE: Die Segelsteuerungsleinen werden durch Befestigen der H2-Sicherung am Baum gegen das Durchhängen gesichert. Damit ist die grundlegende Befestigung und Montage der Segel abgeschlossen.
EN: The sail control threads are secured against deflection by attaching the H2 lock to the boom. This completes the basic fastening and assembling of the sails.



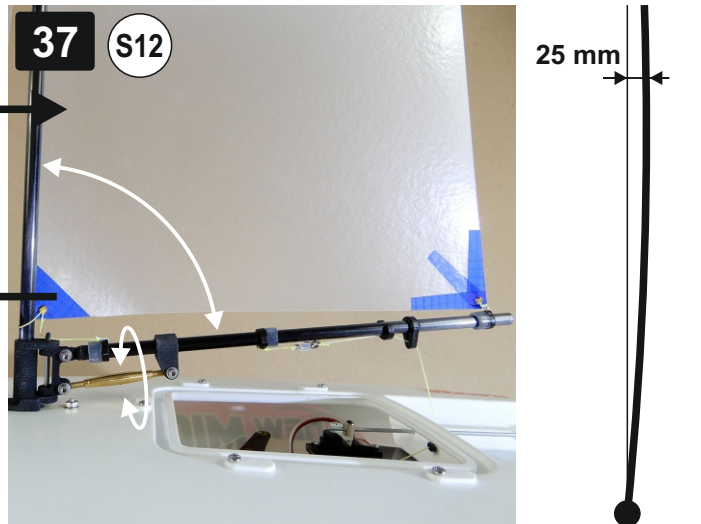
CZ: Posouváním zadního úchytu plachty H3 nastavte požadovaný profil plachty. V nastavené pozici úchyt zajistíte silikonovou hadičkou H4.
DE: Stellen Sie das gewünschte Profil der Segel ein, indem Sie den hinteren Holepunkt H3 bewegen. Sichern Sie die eingestellte Position mit dem Silikonschlauch H4.
EN: Adjust the desired profile of the sails by moving the rear handle H3. Secure the handle in the set position with the silicone tube H4.



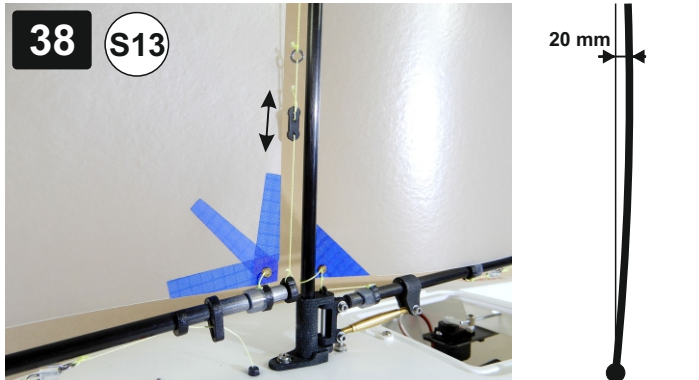
CZ: 1. Pomocí napínáku dopněte šňůru vedení předního lemu kosatky (leak). 2. Pomocí napínáku napněte kosatku.
DE: 1. Ziehen Sie das Vorstag der Fock mit dem Spanner straff.
 2. Mit dem Spanner 2 straffen Sie das Vorliek der Fock.
EN: 1. Use the tensioner to tighten the thread of the front edge of the jib (leak). 2. Use the tensioner to tighten the jib by the upper handle.



CZ: Seřídí se hlavní plachta. Posunem úchytu H3 uvolníte spodní uchycení hlavní plachty. Seřídíte twist viz. krok 37 a posunem úchytu H3 spodní uchycení plachty opět lehce napněte a zajistíte silikonovou hadičkou H4.
DE: Das Großsegel einstellen. Verschieben sie die H3-Halterung nach vorne, um die Spannung des Großsegelvorlieks zu lösen. Stellen Sie den Twist des Hauptsegels ein, wie in Schritt 37 beschrieben. Jetzt können Sie das Vorliek wieder mit H3 anspannen und anschliessend mit dem H4-Silikonschlauch sichern.
EN: Adjust the main sail. Move the H3 holder to release the lower attachment of the main sail. Adjust the twist as described in step 37 and, by moving the H3 handle, tighten the lower sheet attachment again and secure it with the H4 silicone tube.



CZ: Pomocí šroubovacího napínáku nastavte požadované prohnutí zadního lemu hlavní plachty (twist) viz. schéma.
DE: Mit dem Schraubenspanner des Baumniederholers stellen Sie den gewünschten Twist der Hinterkante des Großsegels ein. siehe Abbildung.
EN: Use the screw tensioner to set the desired curvature of the rear edge of the main sail (twist), see diagram.



CZ: Dokončí se nastavení kosatky. Pomocí napínáku nastavte požadované prohnutí zadního lemu kosatky (twist) viz. schéma.
DE: Fock-Trim: Mit dem Spanner stellen Sie den gewünschten Twist an der Hinterkante der Fock ein. siehe Abbildung.
EN: The jib settings will be completed. Use the tensioner to set the desired curvature of the rear edge of the jib (twist), see diagram.

39
CZ: Maximální výchylky plachet (viz. schéma v kroku č. 31) se nastavují velikostí výchylky páky serva. Ve verzi RTR+ jsou výchylky ve vysílači již přesně nastaveny.
DE: Die maximale Auslenkung der Segel (siehe Schritt 31) wird durch die Auslenkung des Servoarms eingestellt. Bei der RTR+ Version sind die Auslenkungen bereits im RC-Sender präzise voreingestellt.
EN: The maximum deflection of the sails (see step 31) is set by the deflection of the servo arm. In the RTR+ version, the deflections are already precisely set in the RC transmitter.

**Přejeme vám hodně zábavy a mnoho šťastných chvil u vody.
 Váš tým Hacker Model Production!**

**Wir wünschen Ihnen viel Spass am Wasser.
 Ihr Hacker Model Production-Team!**

**We wish you lots of fun and many hours spent by the water.
 Your Hacker Model Production crew!**

HACKER™
 CZECH REPUBLIC MODEL PRODUCTION

P2073